

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst  
**Band:** 11 (1921)  
**Heft:** 23

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Wolldecken 29<sup>50</sup>

Leintücher 13.90    Taillen 4.90  
Bazin 5.90    Hemden 6.90    offeriert  
Waffeltücher 1.85    Hosen 7.50

— LINGERIE —  
**TSCHAGGENY**  
7 Amthausgasse 7

141

## Holzsandalen    Gebrüder Georges & Co    Prima Ledersandalen

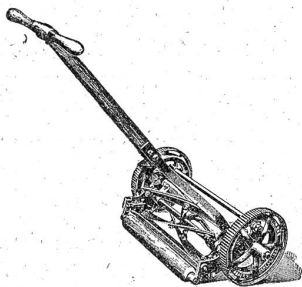
Stoffoberteil, rings geschlossen.

22 — 36 Fr. 140

42 Marktgasse, Bern

schwarz, breite Form 26/29 8.30

175 30/35 9.80, 36/42 12.70, 43/46 15.—



Rasenmäher  
Gartenschläuche  
Rasensprenger  
Giesskannen  
Gartenspritzen

### OTTO ZAUGG

Spezialwerkzeuggeschäft 174  
Kramgasse 78    Metzgergasse 67

## Für Rheumatiker und Nervenleidende. \*

Ein Trost für Kranke.

Herr B. Müller, H., schreibt u. a.: «Ende Oktober 1914 fing bei mir Rheumatismus in den Füßen an und verbreitete sich nach und nach über Beine, Arme und Rücken. Ich nahm ärztliche Hilfe in Anspruch, aber vergebens. Was ich seitdem an Quacksalberei verbrauchte, glaubt kein Mensch. Weihnachten las ich in der Zeitung von Togal, und wie ich hoffte, brachte es mir vollen Erfolg. Am dritten Tage fing mein Rheumatismus an, im Körper zu wandern. Am vierten Tage waren meine Füße schon vollständig frei von Schmerzen und so wurde es immer besser.» Eoenso wie Herr Müller, bestätigen viele Hunderte die rasche und sichere Wirkung des Togal bei Rheumatismus, Ischias, Hexenschuss, Gicht, Schmerzen in den Gelenken und Gliedern, bei allen Arten von Nerven- und Kopfschmerzen und dergl. Es wird garantiert, dass es hilft und dass es unschädlich ist. Togal-Tabletten sind zu billigem Preise in jeder Apotheke erhältlich. Preis per Packung Fr. 5.—. Chemisch-pharmaz. Laboratorium Uster (Zürich).

126

## Linoleum

am Stück 183, 200, 230, 275, 320, 366 cm breit  
Läufer 68, 91, 114, 137 cm breit

Linoleum-Milieux in verschiedenen Grössen

Inlaid, Granit, Kork  
empfehlen

52

**BERTSCHINGER, BURKHARD & Co.**  
Zeughausgasse 20 BERN Telefon Nr. 852

## Stickereien

für Wäsche beziehen Sie vorteilhaft direkt vom Sticker.  
Tadellose Handmaschinen-Ware. Verlangen Sie Muster  
Alb. Meier, Sticker, Degersheim (St. Gallen.)

1

Escholzmat (Entlebuch) Kurhaus „Löwen“  
Bestempfohlene Familien-Pension mit mäss. Preisen. Ländl. schön  
alpiner Luftkurort. Auto-Garage. III. Prospekt gratis. 166

## Spezial-Institut für Körperpflege

Frau Rosa Bleuel

Bollwerk 41, Bern — Telefon 5685

Elektrisches Lichtbad — Massage  
Dampf- und Heissluftbad  
Medizinische Wannenbäder  
Krankenpflege

178

Haar- und Schönheitspflege  
mit Violettstrahlen.

Behandlungen nach ärztlicher Vorschrift. Fachkundige Bedienung  
auch ausser dem Hause.

## Reiseartikel — Lederwaren

sowie

80

## Bergsport-Artikel

empfiehlt höflichst

## Sattlerei K. v. Hoven

Kramgasse 45 — Kesslergasse 8

## Strohhüte Panamas

Reichste Auswahl

10



## Fr. Stauffer, Bern

Hutmacher, Kramgasse Nr. 81

## Die Hauswäsche

Blusen, Röcke, Kragen, Manchetten,  
Hemden

besorgt Ihnen gut und billig die

## Zentral-Waschanstalt Bern

Schwarztorstr. 33 — Telefon Nr. 1975

74



# Die Berner Woche in Wort und Bild

Nummer 24

Bern, den 11. Juni 1921

18 Jahrgang

Druck und Verlag: Buchdruckerei Jules Werder, Neuengasse 9, Bern. Telefon 672.  
Abonnementspreis: Für 3 Monate Fr. 2.50, 6 Monate Fr. 5.—, 12 Monate Fr. 10.—.  
Ausland: halbjährlich Fr. 7.60, jährlich Fr. 15.20 (inkl. Porto).  
Abonnementsbeträge können kostenfrei auf Postcheck-Konto III. 1145 einbezahlt werden.

Insertionspreis: Für die viergespaltene Nonpareillezeile 25 Cts. (Ausland 30 Cts.)  
Reklamen 75 Cts. die Zeile.

Annoncen-Regie: Orell Güssli-Annoncen Bern, Bahnhofplatz 1. Filialen: Zürich, Aarau, Basel, Chur, Luzern, St. Gallen, Solothurn, Gené, Lausanne, Neuchâtel etc.

Redaktion: Dr. Hans Bracher, Spitalackerstrasse 28 (Telephon 5302) in Bern, und Jules Werder, Neuengasse Nr. 9 (Telephon 672) in Bern.

**Aus dem Inhalt:** Jos. Freiherr v. Eichendorff: Reiselied (Gedicht). — Jakob Bosshart: Der Böse (Novelle). — Das Münster in Ulm (Illustr.). — Mit der Lötschbergbahn (4 Illustr.). — Emil Balmer: Frühsommerfahrt. — Ernst Bütikofer: Kleinigkeiten (Skizze). — A. Fankhauser: Bolschewistische Dämmerung. — Walter Dietiker: Zwei Gedichte in Prosa. — *Berner Wochenchronik*: Das Bärgei (Gedicht). Nekrolog mit Bildnis: Fr. Zingg, gew. Generalagent der Basler Lebensversicherung. — C. Capablanca, der neue Weltschachmeister (mit Bild).

**Pension Beatus Beatenberg** 1150 m ü. M.  
Altbekannter Luftkurort und schönster Aussichtspunkt der Schweiz.  
Pensionspreis von Fr. 7.50 an. Renomierte Küche. Nähe Post und Bahnstation. 165 Es empfiehlt sich **Rud. Riedi-Gafner**, Besitzer.

**Escholzmann (Entlebuch) Kurhaus „Löwen“**  
Bestempfohlene Familien-Pension mit mäss. Preisen. Ländl. schön alpinen Luftkurort. Auto-Garage. III. Prospekt gratis. 166

**„Ziegelhüsi“ Deißwil** 37

Schöne Lokalitäten für Vereine, Gesellschaften, Hochzeiten.  
Diner. Forellen. Geräuchertes. E. SCHILD, Chef de cuisine.

## Das Besticken

von Wäsche, ganzen Aussteuern usw., auch farbige Stücke nach jedem Entwurf, besorgt stets sorgfältig das altbekannte Atelier von

**Bertha Wättinger-Hörler**

jetzt **Ringstrasse 3, Kirchenfeld**, Ecke Marienstrasse.

Beachten Sie bitte meine neue Adresse.

Es werden auch ganze Aussteuern zum Nähen angenommen und durch erstklassige Arbeiterin prompt ausgeführt. 93

**Spezialgeschäft Rud. Jenni-Chunauer**

51 Kramgasse Bern Telefon 47.40



**Damen- und Herren-Stoffe**

**Aussteuer-Artikel**

14

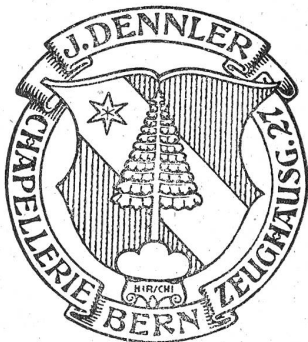
Verlangen Sie Muster  
5 % Rabattmarken

## Saison-Ausverkauf

in sämtlichen

## Stroh-Hüten

zu stark herabgesetzten Preisen



**J. DENNER**  
27 Zeughausgasse 27





## Nestle's Kindermehl

ist die beste Nahrung für Säug-  
linge vom zartesten Alter an und  
**erleichtert das Entwöhnen.**

Bestbewährt gegen Darmleiden  
dank seiner sorgfältigen Herstellung

Verlangen Sie  
**Muster und Broschüre**  
über Kinderpflege,  
gratis und franko bei

**Nestle's Kindermehlfabrik, Vevey**

97

## Kentaur-Hafergrütze

weiss, für Porridge

Spezialgeschäft für

30

## Corsets

O. HUGENTOBLE  
BERN Spitalgasse 36 b  
(v. Werdt-Passage)



## Druck und Spedition

von

## Fach- und Zeitschriften

in zeitgemässer Ausführung  
übernimmt zu günstigen Bedingungen

**Jules Werder, Buchdruckerei, Bern**

Neuengasse 9

Telephon 672



Inserate finden in diesem Blatte gute Verbreitung.

**Kur-Stafelalp** Station Burgi-  
haus stein-Watten-  
wil (1000 M. ü. M.). Vorzüglichste  
Erholungsstation inmitten prächt.  
Tannenwälder; absolut staubfrei.  
Geschütztes alpines Klima. Aus-  
gangsstation für prächtige Berg-  
touren; kürzester Weg zum Gur-  
nigel. Pensionspreis von Fr. 10.—  
an. Telephon Nr. 16. 180



## Institut Quinche, Béthusy, Lausanne

**Juillet-Août: Cours de vacances**  
**Langue française**

Pension et leçons: 60 frs. par semaine

176

## Strohhüte Panamas

Reichste Auswahl

10

**Fr. Stauffer, Bern**

Hutmacher, Kramgasse Nr. 81



## Spezialgeschäft Zum „Seifenkeller“

**Marktgasse 53**

183

empfiehlt la. **Marseiller-Seife**  
sowie la. **Riviera-Speiseöl** (Oli-  
ven u. Aracid) bestens u. billigst.  
290 E. Zryd. Telephon 4029.

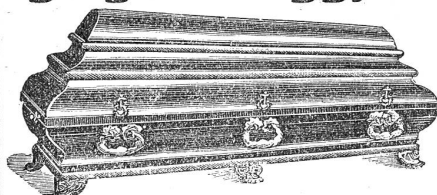
**Spezialgeschäft**  
für **schwarze Stoffe** und  
sämtliche **Trauerartikel** von

**W. Pezolt**

Bärenplatz 6 BERN Bärenplatz 6  
Vorteilhafte Preise 161

## Sarglager Zingg, Bern

12 Junkerngasse 12  
Telephon 1732



Translation Nydeck  
Telephon 1732

Eichene und tannene Särge in jeder Grösse  
Metall- und Zinksärge. Särge für Kremation. Musteralbum zur Einsicht  
**Besorgung von Leichentransporten.** 181

## Niemand

**wagt den Ferienauf-  
enthalt ohne gute  
Unterkleider.**

Nur la. Qualitäten zu niedrigen  
Preisen empfiehlt 185

**Marie Christen**

Schauplatzgasse 37.

## A. Müller, Schuhmacher

**Spitalackerstrasse 55**

Verkauf von Schuhwaren.  
Reparaturen und Anfertigungen nach Mass. 88  
Um geneigten Zuspruch  
bittet *Obiger.*

Lötschtal, 1400 M. ü. M.

## Möbl. Wohnung z. vermieten

im Dorf Wiler. 179  
**Neue Hütte zu vermieten**  
in Laucheralp. Porto für Rück-  
antwort beilegen. Auskunft und  
Preis bei Rieder Jos., Präs. Wiler,  
Lötschtal.

**Wir bitten** die Leser, sich bei  
Einkäufen u. Be-  
stellungen auf die „Berner Woche“,  
beziehen zu wollen.